

KONINKLIJKE KRING MARS & MERCURIUS v.z.w. REGLEMENT VAN INWENDIGE ORDE (RIO) Ondernemingsnummer 0871.221.237	CERCLE ROYAL MARS & MERCURE a.s.b.l. REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR (ROI) Numéro d'entreprise 0871.221.237
<p>1. Doel van het Reglement van Inwendige Orde. De “Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w.” wordt verder genoemd de Kring. Dit reglement heeft tot doel:</p> <ol style="list-style-type: none"> de richtlijnen te verstrekken over de organisatie en de werking van de Kring; enkele regels van de wet en van de statuten te verduidelijken; de procedures van de VZW vast te leggen. 	<p>1. But du Règlement d'Ordre Intérieur (ROI). Le “Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l.” est ci-après dénommé le Cercle. Ce règlement a pour objet de :</p> <ol style="list-style-type: none"> définir les prescriptions relatives à l'organisation et au fonctionnement du Cercle; préciser certaines prescriptions de la loi et des statuts; fixer les procédures de fonctionnement de l'ASBL.
<p>2. Organisatie van de Kring.</p> <ol style="list-style-type: none"> De Kring omvat : <ol style="list-style-type: none"> een centraal bestuur; clubs, al dan niet VZW; leden. Het centraal bestuur is samengesteld uit : <ol style="list-style-type: none"> de Raad van Bestuur (RvB); het Bureau voor het dagelijks bestuur. De Clubs <ol style="list-style-type: none"> De Clubs niet VZW <ol style="list-style-type: none"> Functioneel is de Kring onderverdeeld in “Clubs”. Het aantal kan aangepast worden aan de lokale behoeften. De Clubs genieten van ruime vrijheid inzake het uitwerken van hun organieke structuur en voor het realiseren van hun activiteiten. Er zijn ten minste vier (4) effectieve leden per Club. De leden en de Clubs zijn verplicht de statuten, het RIO van de Kring en de besluiten van zijn organen na te leven alsook de belangen van de Kring of van zijn organen niet te schaden. Organisatorisch dient elke Club te streven naar het invullen van de volgende functies: <ol style="list-style-type: none"> een Voorzitter; een Vice-Voorzitter; een Secretaris; een Penningmeester. De functie van Voorzitter moet waargenomen worden door een effectief lid. De andere functies moeten door ten minste één (1) effectief lid worden waargenomen. De Clubs leggen geen andere voorwaarden op voor de toetreding van leden dan deze in de statuten en het RIO van de Kring aangegeven. De oprichting en de ontbinding van een Club is onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de RvB van de Kring. Alle activiteiten van een Club zijn zelfbedruipend. De Club dient op voorhand een dossier voor te leggen aan de RvB om de dekking van de verzekering te bekomen voor haar activiteiten. Elke Club houdt een eigen boekhouding bij teneinde de regels van een minimum boekhouding te eerbiedigen, zoals in de wet voorzien. 	<p>2. Organisation du Cercle.</p> <ol style="list-style-type: none"> Le Cercle comporte : <ol style="list-style-type: none"> une administration centrale; des Clubs, ASBL ou non; des membres. L'administration centrale comprend : <ol style="list-style-type: none"> le Conseil d'Administration (CA); le Bureau pour l'administration journalière. Les Clubs <ol style="list-style-type: none"> Les Clubs non ASBL <ol style="list-style-type: none"> Le Cercle comporte des subdivisions fonctionnelles appelées “Clubs”. Leur nombre peut être adapté aux besoins locaux. Les Clubs jouissent de la plus grande liberté lors de l'élaboration de leur structure organique et de la mise sur pied de leurs activités. Il doit y avoir au minimum quatre (4) membres effectifs par Club. Les membres et les Clubs sont tenus de respecter les statuts, le ROI du Cercle et les décisions prises par ses organes sans nuire aux intérêts du Cercle ou de ses organes. Du point de vue de l'organisation, chaque Club s'efforcera de remplir les fonctions suivantes : <ol style="list-style-type: none"> un Président; un Vice-président; un Secrétaire; un Trésorier. La fonction de Président doit être exercée par un membre effectif. Les autres fonctions doivent être exercées par au moins un (1) membre effectif. Les Clubs ne peuvent imposer à l'admission de membres aucune condition supplémentaire à celles définies aux statuts et au ROI du Cercle. La création et la dissolution d'un Club sont soumises à l'accord préalable du CA du Cercle. Toutes les activités organisées par les Clubs sont autofinancées. Le Club doit au préalable présenter un dossier au CA afin d'obtenir la couverture de l'assurance pour ses activités. Chaque Club assure sa propre comptabilité en respect avec les règles de la comptabilité minimum prévue dans la loi. Les postes relatifs à celle-ci sont pris en compte dans la comptabilité centrale du Cercle.

De elementen die hieraan verbonden zijn worden in rekening gebracht in de centrale boekhouding van de Kring.

- i. Jaarlijks stuurt de Club de toestand van haar patrimonium (Bijlage B) naar de Nationaal Penningmeester (NP).
 - ii. De boekhouding van de Club blijft gedurende zeven (7) jaar voor eventuele controle ter beschikking van de Administratie van de Belastingen. Het opslaan van de archieven wordt toevertrouwd aan de NP.
 - iii. Iedere Club beschikt over een rekening bij een financiële instelling op eigen naam.
- (2) De Clubs die VZW zijn
- (a) Ze moeten een bilaterale conventie met de Kring ondertekenen. (Bijlage A)
 - (b) Ze stellen hun eigen statuten/reglement van inwendige orde op; deze worden ter informatie naar de RvB gestuurd.
- (3) Lijst van de Clubs :
- (a) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Antwerpen ;
 - (b) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Brabant ;
 - (c) Mars & Mercurius Brugge/ West-Vlaanderen v.z.w. ;
 - (d) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Charleroi ;
 - (e) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Gent ;
 - (f) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Hasselt ;
 - (g) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Kempen – Maasland ;
 - (h) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Liège ;
 - (i) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Luxembourg ;
 - (j) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Mons ;
 - (k) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Namur ;
 - (l) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Rheinland.

- i. Annuellement le Club transmettra la situation de son patrimoine (Annexe B) au Trésorier national (TN).
- ii. La comptabilité des Clubs reste pendant sept (7) ans à la disposition de l'Administration des Contributions pour contrôle éventuel. Le stockage des archives est confié au TN.
- iii. Chaque Club dispose d'un compte à son nom auprès d'un établissement financier.

- (2) Les Clubs constitués en ASBL.
- (a) Ils doivent signer une convention bilatérale avec le Cercle (Annexe A).
 - (b) Ils rédigent leurs propres statuts/règlement d'ordre intérieur; ils sont transmis pour information au CA.
- (3) Liste des Clubs :
- (a) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Antwerpen ;
 - (b) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Brabant ;
 - (c) Mars & Mercurius Brugge/ West-Vlaanderen v.z.w. ;
 - (d) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Charleroi ;
 - (e) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Gent ;
 - (f) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Hasselt ;
 - (g) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Kempen - Maasland ;
 - (h) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Liège ;
 - (i) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Luxembourg ;
 - (j) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Mons ;
 - (k) Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. Club Namur ;
 - (l) Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. Club Rheinland.

3. De Leden.

- a. Procedure voor de toetreding van kandidaten:
- (1) Principes:
 - (a) Zoals vermeld in artikel 5 van de statuten dient elke Club voor een meerderheid te bestaan uit effectieve leden vermeld in de punten a, b en c.
 - (b) Omwille van de vrije en vrijwillige toetreding wordt ieder effectief of toegetreden lid geacht de statuten van de Kring na te leven. Dit wordt bekrachtigd door de ondertekening van het document "aanvraag tot lidmaatschap". Hierin vermeldt de kandidaat duidelijk de statuten en het RIO te aanvaarden en er zich naar te schikken.
 - (c) Enkel effectieve leden mogen de kandidatuur van nieuwe leden voorstellen.

3. Les Membres.

- a. Procédure pour l'affiliation de nouveaux membres:
- (1) Principes:
 - (a) Comme mentionné à l'article 5 des statuts, chaque Club doit être constitué d'une majorité de membres effectifs comme définis aux points a, b et c.
 - (b) Du fait de l'adhésion libre et volontaire, chaque membre effectif ou adhérent du Cercle est supposé s'engager à respecter les statuts du Cercle. Ceci est confirmé par la signature du document de "demande d'admission". Dans ce document le candidat précise accepter les statuts et le RIO et s'y conformer.
 - (c) Seuls les membres effectifs peuvent présenter la candidature de nouveaux membres.

Het aantal effectieve leden is niet beperkt. Een lid mag slechts administratief aangehecht zijn aan één (1) Club. Het kan nochtans - al dan niet regelmatig - deelnemen aan de activiteiten van alle Clubs. Ingeval het de publicaties wenst te ontvangen van andere Clubs, kan dit mits aanvraag bij de betrokken Club. In sommige gevallen kan hiervoor een bijdrage in de kosten gevraagd worden, te vereffenen aan de betrokken Club.

- (d) Alleen de RvB van de Kring heeft de bevoegdheid om de kandidaturen die op voorstel van Clubvoorzitters door de Nationaal Secretaris (NS) voorgelegd worden te aanvaarden, te verdedigen of te weigeren.

(2) Overmaken van de kandidaturen:

De “aanvraag tot lidmaatschap” (Bijlage C) wordt zorgvuldig ingevuld en ondertekend door de kandidaat en vervolgens door de Clubvoorzitter en door de peter ondertekend. Het formulier wordt aan de NS overgemaakt en door hem na nazicht op conformiteit aan de RvB van de Kring voor aanvaarding voorgelegd.

De Clubvoorzitter stuurt ter info een kopie van de “aanvraag tot lidmaatschap” naar de secretaris van zijn Club. De Clubvoorzitter verdedigt bij de RvB de kandidaturen en stelt het bondig CV voor.

(3) Peterschap

Definitie : een peter is een effectief lid dat het kandidaat lid zorgvuldig uitkiest en borg staat voor diens integratie in de Club.

Het peterschap van een kandidaat effectief en toetredend lid wordt opgenomen door één (1) effectief lid.

(4) Toetreding:

De kandidaat en de secretaris van de Club worden door de Clubvoorzitter die de aanvraag heeft ingediend over de beslissing ingelicht. Na betaling van het lidgeld wordt de toetreding definitief.

(5) Uitsluiting:

In de gevallen van uitsluiting zoals voorzien in de statuten, wordt het betrokken lid voorafgaandelijk uitgenodigd tot een gesprek met de NV of zijn afgevaardigde.

Op initiatief van de NV wordt zijn dossier, indien dit nodig wordt geacht door de RvB voorgelegd aan de eerstvolgende AV die zich uitsprekt in geheime stemming en bij 2/3 meerderheid van de aanwezige of geldig vertegenwoordigde leden. Het betrokken lid neemt geen deel aan die stemming. Bij gelijkheid van stemmen wordt het lid niet uitgesloten.

b. Toetreding van een lid :

- (1) Effectieve leden: een kandidaat lid dat voldoet aan de voorwaarden vermeld in de statuten wordt, op zijn vraag, beschouwd als effectief lid. Deze toetreding, op voorstel van een Club, moet onderschreven worden door de RvB die de naam en het adres van het nieuwe lid publiceert in het Bulletin.
- (2) Ereleden:
Kandidaten, al dan niet voorgedragen door de

Le nombre de membres effectifs est illimité. Une personne ne peut être membre que d'un (1) Club. Cependant, elle peut participer - régulièrement ou non - aux activités de tous les Clubs. Si elle désire recevoir les publications d'un autre Club, elle en fera la demande au Club concerné qui pourra lui demander une participation aux frais.

- (d) Seul le CA du Cercle est habilité à accepter, ajourner ou refuser des candidatures présentées par le Secrétaire National (SN) sur proposition des Présidents de Club.

(2) Transmission des candidatures:

La “demande d'admission” (Annexe C) sera soigneusement complétée et signée par le candidat et ensuite signée par le Président du Club et le parrain. Le formulaire est transmis au SN qui, après vérification de sa conformité, le présentera pour approbation au CA.

Le Président du Club transmettra une copie de la “demande d'admission” pour info au Secrétaire de son Club. Le Président du Club défend les candidats au CA et présente le CV concis.

(3) Parrainage

Définition : un parrain est un membre effectif qui choisit soigneusement le candidat membre et se porte garant de son intégration dans le Club. Le candidat, membre effectif et adhérent, est parrainé par un (1) membre effectif

(4) Adhésion :

Le candidat et le Secrétaire du Club seront informés de la décision par le Président du Club qui a proposé la candidature. Après réception de la cotisation, l'adhésion devient définitive.

(5) Exclusion:

En cas d'exclusion comme prévu dans les statuts, le membre concerné sera préalablement invité à un entretien avec le PN ou son délégué.

Si le CA le juge nécessaire, le PN prendra l'initiative de présenter le dossier à l' AG suivante du Cercle qui se prononcera par vote secret à la majorité des 2/3 des membres présents ou valablement représentés. Le membre concerné ne prend pas part au vote. En cas de parité des voix, le membre ne sera pas exclu.

b. Admission d'un membre

- (1) Membres effectifs: un candidat membre, répondant aux critères des statuts, est considéré, à sa demande, comme membre effectif. Cette admission, sur proposition d'un Club devra être entérinée par le CA qui publie le nom et l'adresse du nouveau membre dans le Bulletin.
- (2) Membres d'Honneur:
Sur proposition ou non des Clubs, les candidats

Clubs die het wensen en aan de voorwaarden voldoen, ontvangen een uitnodiging van het Bureau om aan te sluiten. De RvB beslist over de aanvaarding van de kandidatuur en het Bureau publiceert zijn beslissing, de naam en het adres van het nieuw lid in het Bulletin. De Clubs mogen hun eigen Ereleden benoemen volgens een eigen procedure.

- (3) “Leden voor het Leven” betalen geen bijdrage.
- (4) Leden van een buitenlandse kring van Mars en Mercurius bij de Belgische Kring:
 - (a) Een lid van vreemde nationaliteit kan lid zijn van de Kring voor zover hij aan de voorwaarden bepaald in de statuten voldoet.
 - (b) De kandidatuur wordt, met opgave van de ingeroepen motivatie, aan de Nationaal Voorzitter van die buitenlandse Kring bekend gemaakt teneinde te weten of hij niet uitgesloten werd uit de buitenlandse Kring. Slechts daarna zal over de toetreding worden beslist.
 - (c) Een buitenlands lid mag bij de Belgische Kring aansluiten en lid blijven van een of meerdere buitenlandse kringen voor zover hij de vastgestelde bijdragen betaalt en regelmatig deelneemt aan de activiteiten van de betrokken Kringen.
- (5) In geval van weigering zal het kandidaat-lid schriftelijk verwittigd worden door de NS. Het kandidaat-lid kan bij de RvB in beroep gaan per aangetekend schrijven dat verstuurd moet worden naar de zetel van de Kring binnen de acht dagen na de kennisgeving van de weigering aan de kandidaat.

c. Administratie

Elke kandidaat moet de “aanvraag tot lidmaatschap” in Bijlage C invullen, er een foto aan toevoegen en een curriculum vitae.

d. Het lidmaatschap wordt beëindigd :

- (1) bij overlijden;
- (2) bij ontslag door het lid;
- (3) bij uitsluiting door de AV.

e. De bijdrage

- (1) De leden storten hun bijdrage op rekening van hun Club die een bedrag zal doorstorten op rekening van de Kring bepaald door de RvB en goedgekeurd door de AV. De Clubs sturen tegelijkertijd de ledenlijst op.
- (2) De bijdrage blijft eigendom van de Kring. Wie niet betaalt, ten laatste vòòr 01 april, ontvangt een aanmaning van de Penningmeester van de Club. Heeft het lid niet betaald binnen de maand na het ontvangen van die aanmaning, wordt hij geschorst tot de betaling van de bijdrage. De betrokken Club licht de Kring in over de stand van zaken.
- (3) Het lidgeld loopt over een periode van 12 maanden met aanvang op 01 januari. Het lidgeld betaald door de leden die na 01 oktober toetreden is geldig tot het einde van het daaropvolgende jaar.

f. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

De lijst met de leden van de Kring mag niet in het openbaar verspreid worden en is beperkt tot inzage door de effectieve en toetredende leden met

qui le souhaitent et satisfont aux conditions reçoivent une invitation d’affiliation du Bureau. Le CA décide de la recevabilité de la candidature et le Bureau publie sa décision, le nom et l’adresse du nouveau membre dans le Bulletin. Les Clubs peuvent nommer leurs propres Membres d’Honneur selon leur propre procédure.

- (3) Les “Membres à Vie” ne paient pas de cotisation.
- (4) Membres d’un cercle étranger de Mars et Mercure dans les Clubs belges:

- (a) Un membre de nationalité étrangère peut être membre du Cercle belge pour autant qu’il satisfasse aux critères des statuts.
- (b) La candidature accompagnée de la déclaration de motivation sera communiquée au Président National du Cercle étranger afin d’en recevoir l’approbation ou le refus motivé. Ce n’est qu’à ce moment que l’on débattera de son adhésion.

- (c) Un membre étranger peut s’affilier au Cercle belge et rester membre de cercles étrangers pour autant qu’il s’acquitte des cotisations et prenne part régulièrement aux activités des Cercles concernés.

- (5) En cas de refus le candidat sera prévenu par courrier par le SN. Le candidat membre peut interjeter appel auprès du CA, par lettre recommandée, adressée au siège du Cercle, dans les huit jours après la communication du refus au candidat.

c. Administration

Chaque candidat doit remplir la “demande d’admission” en Annexe C, y ajouter une photo et un curriculum vitae.

d. La qualité de membre prend fin :

- (1) en cas de décès;
- (2) en cas de démission du membre;
- (3) en cas d’exclusion par l’AG.

e. La cotisation

- (1) Les membres versent leur cotisation sur le compte de leur Club qui rétrocède au Cercle un montant déterminé par le CA et approuvé par l’AG. Le Club fournit en même temps une liste nominative de ses membres.
- (2) La cotisation reste acquise au Cercle. En cas de non paiement avant le 01 avril, le retardataire reçoit un avertissement par le Trésorier du Club. S’il n’a pas payé endéans le mois après réception de l’avertissement, il est suspendu jusqu’au paiement de la cotisation. Le Club concerné informe le Cercle de la situation.
- (3) La cotisation est valable pour une période de 12 mois débutant le 01 janvier. La cotisation des membres qui ont adhéré après le 01 octobre est valable jusqu’à la fin de l’année suivante.

f. Protection de la vie privée

La liste des membres du Cercle ne sera pas diffusée au public, et elle sera restreinte aux membres effectifs et adhérents avec obligation de confidentialité

<p>geheimhoudingsplicht (beperkte verspreiding Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w.).</p>	<p>(diffusion restreinte Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l.).</p>
<p>4. De Algemene Vergadering.</p> <p>a. De NV zit de AV voor. Bij ontstentenis van de NV zal de NVV hem vervangen. Indien beiden afwezig zijn wordt de vergadering geleid door de bestuurder met de meeste anciënniteit in de functie.</p> <p>b. Het aantal volmachthouders en volmachtgevers wordt bij het begin van de AV bekend gemaakt door de NS</p> <p>c. Het model van toekenning van volmacht is hernomen in Bijlage D. Het zal toegevoegd worden aan de oproep voor de AV. Het formulier wordt ingevuld teruggestuurd naar de NS, of uitzonderlijk uiterlijk een half uur voor de aanvang van de vergadering ter plaatse overhandigd en genoteerd. Het is enkel geldig voor de vermelde vergadering.</p> <p>d. De notulen van de AV zullen in het eerstvolgende Bulletin gepubliceerd worden. De eventuele opmerkingen van de deelnemers moeten uiterlijk één maand na het verschijnen in het Bulletin schriftelijk aan de NV gericht worden. Eventuele wijzigingen van de notulen zullen tijdens de volgende AV medegedeeld worden en verschijnen in het Bulletin. De door de NV en de NS ondertekende minuutakte van de notulen wordt bewaard in een daartoe bestemd register.</p> <p>e. Bij aanvang van de vergadering zal aan twee effectieve leden, niet bestuurders, gevraagd worden de telling uit te voeren van de uitgebrachte stemmen. Dit geldt zowel voor de schriftelijke stemming als voor de stemming bij handopsteking.</p> <p>f. Geheime stemming Bij een persoonsgebonden geval is de geheime stemming verplicht alsook in elk ander geval waar de RvB het uitdrukkelijk vraagt of op verzoek van een eenvoudige meerderheid van de aanwezige of geldig vertegenwoordigde effectieve leden tijdens de AV.</p>	<p>4. L'Assemblée générale.</p> <p>a. Le PN préside l'AG. En cas d'empêchement du PN, la présidence est assurée par le VPN. En cas d'indisponibilité des deux, l'assemblée est présidée par l'administrateur avec le plus d'ancienneté dans la fonction.</p> <p>b. Le nombre des mandants et mandataires est communiqué en début d'AG par le SN.</p> <p>c. Le modèle de procuration figure à l'Annexe D. Il sera repris dans la convocation de l'AG . Le formulaire rempli est renvoyé au SN, ou exceptionnellement remis sur place et enregistré au plus tard une demi-heure avant le début de la séance. Il n'est valable que pour la réunion mentionnée.</p> <p>d. Le procès-verbal de l'AG sera publié dans le prochain Bulletin. Les remarques éventuelles des participants doivent parvenir par écrit au PN dans le mois qui suit la parution au Bulletin. Les corrections éventuelles au procès-verbal seront communiquées à l'AG suivante et publiées dans un prochain Bulletin. La minute définitive du procès-verbal, signée par le PN et par le SN, est conservée dans un registre prévu à cet effet.</p> <p>e. Au début de la réunion, il est demandé à deux membres effectifs, non administrateurs, d'exécuter le comptage des voix. Ceci vaut autant pour les votes écrits que pour ceux à main levée.</p> <p>f. Vote secret Dans le cas d'une matière liée à une personne, le vote secret est obligatoire ainsi que dans tout autre cas où le CA le demande expressément ou qu'une majorité simple des membres effectifs présents ou valablement représentés à l'AG le demande.</p>
<p>5. Administratie van de Kring.</p> <p>a. Raad van Bestuur - Bestuurders</p> <p>(1) Functies:</p> <p>(a) Het mandaat van een bestuurder treedt in voege onmiddellijk na de AV tijdens dewelke hij/zij gekozen werd.</p> <p>(b) De bestuurders verbinden zich ertoe deel te nemen aan de vergaderingen van de RvB en actieve functies waar te nemen in één of meerdere werkgroepen of commissies.</p> <p>(c) Wordt als ontslaggevend beschouwd, de bestuurder die afwezig is op drie opeenvolgende vergaderingen van de RvB, behoudens gevallen van overmacht door de RvB aanvaard. Een voorzitter van een Club kan echter wegens dwingende redenen genoopt zijn meerdere keren afwezig te blijven uit de RvB. In dit geval kan een vertegenwoordiger van de Club aangeduid worden doch zonder stemrecht indien geen bestuurder van de Kring.</p> <p>(2) Verkiezingen:</p> <p>(a) De bestuurders worden door de AV van de Kring verkozen zoals voorzien in de statuten.</p>	<p>5. Administration du Cercle.</p> <p>a. Conseil d'Administration - Administrateurs.</p> <p>(1) Fonctions:</p> <p>(a) Le mandat d'un administrateur entre en vigueur immédiatement après l'AG au cours de laquelle il a été élu.</p> <p>(b) Les administrateurs s'engagent à participer aux réunions du CA et à prendre en charge des fonctions actives dans un ou plusieurs groupes de travail ou commissions.</p> <p>(c) L'administrateur absent du CA à trois réunions consécutives sera réputé démissionnaire, sauf en cas de force majeure reconnus par le CA. Un Président de Club pourrait, cependant, pour des raisons impératives être obligé de s'absenter à plusieurs reprises du CA. Dans ce cas, un représentant du Club peut être désigné, sans droit de vote s'il n'est pas administrateur du Cercle.</p> <p>(2) Elections:</p> <p>(a) Les administrateurs sont élus par l'AG du</p>

(b) Indien er niet meer kandidaten zijn dan toe te kennen functies, moet iedere kandidaat minstens 50% van de uitgebrachte geldige stemmen behalen. Indien er meer kandidaten zijn dan toe te kennen functies, dan wordt de kandidaat aangesteld die het meeste stemmen haalde met een minimum van 30% van de uitgebrachte stemmen. Bij gelijkheid van stemmen voor meerdere kandidaten zal er een speciale stembeurt plaatsvinden, met eenvoudige meerderheid van de uitgebrachte stemmen, onmiddellijk na de eerste stemronde.

(c) De Voorzitters van de Clubs moeten geen bepaald percentage van de uitgebrachte stemmen behalen tijdens de AV.

(3) Functie van Nationaal Voorzitter:

(a) De NV wordt in geheime stemming gekozen door de leden van de RvB onder de bestuurders

(b) De bestuurder die tot NV werd verkozen kan deze functie niet cumuleren met die van voorzitter van een Club. Alle andere bestuursfuncties zijn wel cumuleerbaar met andere functies in de schoot van de Clubs.

(c) Indien één van de Clubvoorzitters verkozen wordt als NV zal zijn Club een nieuwe Clubvoorzitter kiezen die dan als bestuurder zal bekrachtigd worden door de AV.

(4) Vergaderingen bij hoogdringendheid :

Wanneer de hoogdringendheid en het belang van de Kring zulks vereisen, kunnen de besluiten van de RvB worden genomen bij eenparig schriftelijk akkoord van de bestuurders. Dit schriftelijk akkoord kan meegedeeld worden door het meest geschikte communicatiemiddel. Schriftelijke besluitvorming veronderstelt in elk geval dat er een beraadslaging plaatsvond. Deze procedure kan echter niet gevolgd worden voor de vaststelling van de jaarrekening.

b. Het Bureau

(1) Opdrachten van de leden van het Bureau

(a) De Nationaal Voorzitter.

i. De NV waakt over de naleving van de doelstellingen van de Kring in al zijn activiteiten zoals bepaald in de statuten.

ii. De NV coördineert de activiteiten van de RvB en vertegenwoordigt de Kring naar buiten.

(i) Hij beheert alle externe betrekkingen zodat de vereniging bij de autoriteiten wordt erkend.

(ii) In zijn coördinerende functie roept hij de AV, de RvB en het Bureau samen en zit deze vergaderingen voor. Hij behandelt de sociale, juridische en financiële aspecten.

(iii) Binnen zijn vertegenwoordigende functie is hij gemachtigd de officiële standpunten zoals bepaald door de RvB te verspreiden in verband met aangelegenheden die de Kring of zijn leden aanbelangen.

(iv) Is de verantwoordelijke uitgever van

Cercle comme prévu dans les statuts.

(b) Si le nombre de candidats ne dépasse pas le nombre de postes à pourvoir, chaque candidat devra avoir obtenu au moins 50% des voix valablement exprimées. S'il y a plus de candidats que de postes à pourvoir, le candidat ayant obtenu le plus grand nombre de voix avec un minimum de 30% des voix exprimées sera désigné. En cas d'égalité de voix pour plusieurs candidats, il sera procédé à un scrutin particulier, immédiatement à la suite du premier tour.

(c) Les Présidents des Clubs ne doivent obtenir aucun pourcentage précis des votes exprimés à l'AG.

(3) Fonction de Président National:

(a) Le PN est désigné parmi les administrateurs par un vote secret des membres du CA.

(b) L'administrateur élu au poste de PN ne peut pas cumuler cette fonction avec celle de président d'un Club. Toutes les autres fonctions d'administrateur sont cumulables avec d'autres fonctions au sein des Clubs.

(c) Si l'un des Présidents de Club est désigné comme PN, son Club devra élire un nouveau Président de Club, qui sera confirmé comme administrateur par l'AG.

(4) Réunions d'urgence :

Lorsque l'urgence et l'intérêt du Cercle l'exigent, les décisions du CA peuvent être prises d'une manière écrite, à l'unanimité des administrateurs. Cet accord écrit peut être transmis par le moyen de communication le plus adéquat. Une décision écrite suppose en tout cas qu'il y ait eu délibération préalable. Cette procédure ne peut cependant pas être d'application pour l'établissement des comptes annuels.

b. Le Bureau

(1) Missions des membres du Bureau

(a) Le Président national.

i. Le PN veille à ce que les activités du Cercle rencontrent ses objectifs tels que définis dans les statuts.

ii. Le PN coordonne les activités du CA et représente le Cercle à l'extérieur.

(i) Il gère toutes les relations extérieures de sorte que l'association soit reconnue par les autorités.

(ii) Dans sa fonction de coordination, il convoque l'AG, le CA et le Bureau, et préside les réunions. Il traite les aspects liés aux domaines sociaux, juridiques et financiers.

(iii) Dans sa mission de représentation, il est habilité à faire connaître à l'extérieur les prises de position officielles, telles que définies par le CA, en rapport avec les matières qui réclament l'attention du Cercle ou de ses membres.

(iv) Est l'éditeur responsable du Bulletin.

<p>het Bulletin.</p> <p>iii. Indien via de media uitlatingen worden verspreid die ernstig indruisen tegen de doelstellingen van de Kring kan de NV na beraadslaging in het Bureau, reageren via de pers of via andere communicatiemiddelen. De NV zal zo vlug mogelijk de bestuurders van zijn actie verwittigen en het optreden van het Bureau verantwoorden bij de RvB.</p> <p>(b) De Nationaal Vice-Voorzitter (NVV).</p> <p>i. Bij ontstentenis van de NV vervangt de NVV hem ambtshalve. Derhalve wordt hij permanent nauw betrokken bij alle beleidsbeslissingen en bij de behandeling van de lopende zaken.</p> <p>ii. Hoofdredacteur van het Bulletin: beheer, publicatie, inhoud,...</p> <p>iii. Contacten met de uitgeverijen.</p> <p>iv. Samenwerking met de webmaster aangaande publicatie.</p> <p>v. Neemt voorafgaandelijk contact op met de vertegenwoordigers van de antennes voor de redactie.</p> <p>vi. De NVV kan met bijzondere opdrachten belast worden.</p> <p>(c) De Nationaal Secretaris. De voornaamste taken van de NS zijn:</p> <p>i. het dagelijks bestuur en de uitvoering van de beslissingen verzekeren;</p> <p>ii. de permanente controle op de doeltreffendheid van het dagelijks bestuur en op de algemene werking van de Kring;</p> <p>iii. het neerleggen van de bij wet voorziene documenten ter griffie van de Rechtbank van Koophandel en versturen naar de administratie;</p> <p>iv. beheer van de administratie van de Kring ;</p> <p>v. beheer van de wettelijke documenten ;</p> <p>vi. interne en externe briefwisseling van de Kring ;</p> <p>vii. opstellen van de PV's van de RvB en van de AV.</p> <p>(d) De National Penningmeester. De voornaamste taken toegewezen aan de NP omvatten:</p> <p>i. de controle op de ontvangsten van de lidgelden;</p> <p>ii. de controle op de uitvoering van de begroting van het lopend boekjaar en op de dagelijkse boekhouding waarvan de inkomsten- en uitgavenstaat wordt opgesteld op 31 december;</p> <p>iii. de resultatenrekening inkomsten/uitgaven en de evolutie van het budget van het verlopen jaar voorleggen aan de RvB en de AV;</p> <p>iv. het opsporen van de verschillen tussen de begroting en de resultaten van het voorbije boekjaar. De mogelijke oorzaken ervan voorleggen aan de RvB;</p>	<p>iii. Si les médias diffusent des déclarations qui heurtent de front les objectifs de notre Cercle, le PN peut, après une délibération au sein du Bureau, réagir par voie de presse ou d'autres moyens de communication. Le PN informera dès que possible les administrateurs de son action et justifiera l'intervention du Bureau devant le CA.</p> <p>(b) Le Vice-Président national (VPN).</p> <p>i. Le VPN remplace le PN en cas d'indisponibilité de celui-ci. Il est de ce fait, en permanence, étroitement impliqué dans toutes les décisions de gestion et dans le traitement des affaires courantes.</p> <p>ii. Rédacteur en Chef du Bulletin : gestion, publication, contenu,...</p> <p>iii. Contacts avec les maisons d'éditions.</p> <p>iv. Collaboration avec le webmaster concernant la publication.</p> <p>v. Prend au préalable contact, pour la rédaction, avec les représentants des Clubs.</p> <p>vi. Le VPN peut être chargé de missions particulières.</p> <p>(c) Le Secrétaire national. Les principales fonctions dévolues au SN sont :</p> <p>i. la gestion journalière et l'exécution des décisions prises;</p> <p>ii. le contrôle permanent de l'efficacité de la gestion journalière et du fonctionnement général du Cercle;</p> <p>iii. le dépôt au greffe du Tribunal de Commerce et l'envoi aux administrations des documents prévus par la loi;</p> <p>iv. gestion de l'administration du Cercle ;</p> <p>v. gestion des documents légaux ;</p> <p>vi. correspondance interne et externe du Cercle ;</p> <p>vii. rédaction des PVs du CA et de l'AG.</p> <p>(d) Le Trésorier national. Les principales fonctions dévolues au TN comportent :</p> <p>i. le contrôle de l'encaissement des cotisations;</p> <p>ii. le contrôle de l'exécution des budgets de l'année en cours et de la comptabilité journalière débouchant sur l'état des recettes et dépenses arrêté au 31 décembre;</p> <p>iii. la présentation du compte de recettes et dépenses et de l'évolution du budget de l'année écoulée au CA et à l'AG;</p> <p>iv. la recherche des différences entre le budget et les résultats de l'année écoulée. En exposer les causes possibles au CA;</p> <p>v. la préparation du budget pour l'exercice suivant et la présentation au CA et à l'AG ;</p>
---	--

<p>v. het voorbereiden van de begroting voor het volgend boekjaar en deze voorstellen aan de RvB en de AV;</p> <p>vi. adviezen verschaffen betreffende het beheer van de fondsen van de Kring;</p> <p>vii. het overmaken van de goedgekeurde rekeningen aan de Rechtbank van Koophandel.</p> <p>(2) De raadgevers van het Bureau</p> <p>(a) De Webmaster (WM) De voornaamste taken van de WM omvatten: de update, het onderhoud en het beheer van de internet site. Hij neemt voorafgaandelijk contact op met de vertegenwoordigers van de Clubs voor de redactie. Hij werkt samen met de Hoofdredacteur van het Bulletin.</p> <p>(b) De hoofdredacteur van het Bulletin is de voorzitter van het redactiecomité en legt de contacten met de drukkerij en verstuurt het Bulletin.</p> <p>(3) De prestaties van de administratieve secretaris/secretaresse worden contractueel vastgelegd en staan onder toezicht van de NS. Zijn/haar functies, plichten en verantwoordelijkheden zijn vergelijkbaar met deze die elke onderneming of bedrijf normaal en wettelijk van een secretaris/secretaresse mag verwachten o.m.:</p> <p>(a) het bijhouden van alle documenten die betrekking hebben op het dagelijkse leven van de Kring (ledenlijsten, ledenboek, agenda van de vergaderingen, kalender van de vergaderingen en manifestaties, enz...),</p> <p>(b) de NV en de NS voortdurend inlichten betreffende alle belangrijke gebeurtenissen waarvan zij moeten kennis nemen uit hoofde van hun functie,</p> <p>(c) alle andere opdrachten die hem/haar gegeven worden door de NS.</p>	<p>vi. la formulation d'avis relatifs à la gestion des fonds du Cercle;</p> <p>vii. la transmission des comptes approuvés au Tribunal de Commerce.</p> <p>(2) Les conseillers du Bureau</p> <p>(a) Le Webmaster (WM) Les principales tâches du WM comprennent : l'update, l'entretien et la gestion du site internet. Il prend au préalable contact, pour la rédaction, avec les représentants des Clubs. Il collabore avec le Rédacteur en Chef du Bulletin.</p> <p>(b) Le Rédacteur en Chef du Bulletin est le président du comité rédactionnel, il contacte le service d'imprimerie et envoie les Bulletins.</p> <p>(3) Les prestations du/de la secrétaire administrati(f)(ve) sont fixées par contrat et contrôlées par le SN. Ses fonctions, obligations et responsabilités sont comparables à celles que toute entreprise ou société peut normalement et légalement attendre de son secrétaire, e.a.:</p> <p>(a) la conservation de tous les documents se rapportant à la vie quotidienne du Cercle (liste des membres, archive des membres, ordre du jour des réunions, calendrier des réunions et manifestations, etc...),</p> <p>(b) informer en permanence le PN et le SN sur tous les événements importants dont ils doivent avoir connaissance en vertu de leur fonction,</p> <p>(c) toutes les autres tâches que le SN lui aura confiées.</p>
<p>6. Commissies. Vaste commissies en tijdelijke werkgroepen hebben als doel het Bureau en de RvB te helpen in specifieke domeinen.</p> <p>a. De 4 vaste commissies zijn:</p> <p>(1) de Commissie voor Economeet dat een forum is voor de ontwikkeling van een netwerk van militaire Officieren en leidinggevende leden actief in de zakenwereld, in de wetenschappelijke, academische en culerele sector en in de Openbare Diensten en die eenzelfde bezorgdheid delen voor ethiek, goedbestuur en getrouwheid. Zij stelt haar eigen RIO op;</p> <p>(2) de Commissie Communicatie staat in voor het opstellen van het communicatieplan (interne en externe communicatie) dat ter goedkeuring dient voorgelegd te worden aan de RvB. Deze commissie stelt teksten op voor persberichten. Zij verzamelt en collationeert de teksten voor de diverse publicaties met inbegrip van het bulletin en het jaarboek, publiceert en verdeelt ze na akkoord van het Bureau. De NV</p>	<p>6. Commissions. Des commissions permanentes et des groupes de travail temporaires ont pour but d'aider le Bureau et le CA dans des domaines spécifiques.</p> <p>a. Les commissions permanentes sont:</p> <p>(1) la Commission pour Economeet qui est un forum pour le développement d'un réseau d'officiers militaires et de membres dirigeants actifs dans le monde des affaires, dans le secteur scientifique, académique et culturel et dans les services publics et qui partagent le même souci d'éthique, de bonne gouvernance et de fidélité. Elle édite son propre RIO;</p> <p>(2) la Commission Communication est responsable de l'établissement du plan de communication (communication interne et externe) qui sera présenté au CA pour approbation. Cette commission rédigera les textes des communiqués de presse. Elle rassemble et collationne les textes pour les diverses publications, en ce compris le bulletin et l'annuaire du Cercle, les publie et les diffuse après accord du Bureau. Le PN reste,</p>

<p>blijft echter de verantwoordelijke uitgever.</p> <p>(3) de Commissie voor Defensie en Economie, moet de leden van de Kring informeren over de belangrijke stromingen in de schoot van Defensie en in het bedrijfsleven teneinde advies te geven op vraag van het Bureau.</p> <p>(a) Zij spitst zich toe op het imago van de Kring in de schoot van Defensie.</p> <p>(b) Zij verdeelt de informatie over Defensie in de schoot van de Kring.</p> <p>(c) Zij bevordert de samenwerking met andere nationale verenigingen van reservisten, op rust gestelde militairen en oud-strijders.</p> <p>(d) Zij onderhoudt bevoorrechte contacten met Defensie in de domeinen van CIMIC en van de Reserve.</p> <p>(4) de Commissie van de Erepenning, samengesteld zoals bepaald in het desbetreffende reglement.</p> <p>(5) de Commissie van de Herdenkingen is gelast met het levendig houden van de voorname en markante feiten uit onze geschiedenis. Zij beoogt samen te werken met de Clubs en de diverse manifestaties die op regionaal vlak door de Clubs georganiseerd worden te coördineren met de activiteiten op nationaal niveau. Zij spoort de leden aan deel te nemen aan belangrijke herdenkingsplechtigheden.</p> <p>(6) De voorzitters van deze commissies worden door het Bureau gekozen uit de kandidaten die zich voorgesteld hebben voor een hernieuwbaar mandaat van drie (3) jaren. Deze voorzitters brengen tussentijds verslag uit bij het Bureau en stellen jaarlijks hun activiteitenrapport en behaalde doelstellingen voor aan de AV.</p> <p>b. Tijdelijke Werkgroepen: Naargelang van de activiteiten en studies ontwikkeld in de schoot van de Kring kunnen werkgroepen opgericht worden. De voorzitter van een werkgroep krijgt zijn opdracht van het Bureau alsook de deadline voor het voorleggen van de resultaten.</p> <p>c. De voorzitters van de Commissies en van de werkgroepen kiezen hun medewerkers onder de vrijwillige leden van de Kring.</p>	<p>cependant, l'éditeur responsable.</p> <p>(3) la Commission pour la Défense doit informer les membres du Cercle des courants importants au sein de la Défense et dans la vie des affaires afin de leur permettre de rendre des avis à la demande du Bureau.</p> <p>(a) Elle vise particulièrement à l'entretien de l'image de marque du Cercle au sein de la Défense.</p> <p>(b) Elle diffuse l'information sur la Défense au sein du Cercle.</p> <p>(c) Elle favorise la coopération avec d'autres associations nationales de réservistes, de militaires retraités et d'anciens combattants.</p> <p>(d) Elle entretient des contacts particuliers avec la Défense dans le domaine du CIMIC et de la Réserve.</p> <p>(4) la Commission de la Médaille d'honneur composée selon le règlement particulier la concernant.</p> <p>(5) la Commission du Souvenir est chargée de garder la mémoire des faits importants et marquants de notre histoire. Elle collaborera avec les Clubs et coordonnera les diverses manifestations organisées régionalement par les Clubs avec les activités au niveau national. Elle encouragera les membres à participer à des cérémonies importantes du souvenir.</p> <p>(6) Les présidents de ces commissions sont choisis par le Bureau parmi les candidats qui se seront présentés pour un mandat renouvelable de trois (3) ans. Ces présidents rendront compte au Bureau de façon régulière et présenteront annuellement leur rapport d'activités et le bilan de leurs objectifs devant l'AG.</p> <p>b. Groupes de travail temporaires Des groupes de travail pourront être créés en fonction des activités et des études en cours au sein du Cercle. Le président d'un groupe de travail recevra son mandat du Bureau qui fixera la date ultime pour la présentation des résultats.</p> <p>c. Les présidents des Commissions et des Groupes de travail choisiront leurs collaborateurs parmi les membres volontaires du Cercle.</p>
<p>7. De jaarlijkse bijdragen.</p> <p>a. Op basis van het voorstel van budget voor het volgende boekjaar worden tijdens de AV jaarlijks de bijdragen van de leden voorgesteld door de RvB.</p> <p>b. De leden, die een bijzondere steun aan de Kring willen verlenen, kunnen als gift en "ter ondersteuning" een hogere bijdrage storten.</p>	<p>7. Les cotisations annuelles.</p> <p>a. Lors de l'AG, le montant des cotisations des membres est proposé par le CA sur base du projet de budget annuel de l'exercice comptable suivant.</p> <p>b. Les membres désireux d'accomplir un effort particulier pour le Cercle peuvent verser un montant supérieur en tant que "soutien".</p>
<p>8. Het financieel beheer van de VZW.</p> <p>a. Het beheer van de rekeningen De NP en de NS beheren samen de rekeningen van de VZW ; ze hebben de volledige bevoegdheid over de rekeningen van de VZW. De NP is de voornaamste beheerder en de NS vervangt hem tijdens zijn afwezigheid van meer dan één week. De NP globaliseert de rekeningen van de Clubs die</p>	<p>8. La gestion financière de l'ASBL.</p> <p>a. La gestion des comptes Le TN et le SN gèrent en commun les comptes de l'ASBL ; ils ont la délégation totale sur tous les comptes de l'ASBL. Le TN est le gestionnaire principal et le SN le remplace en cas d'absence de plus d'une semaine. Le TN globalise pour dépôt au greffe du Tribunal de Commerce les comptes des Clubs non ASBL avec</p>

<p>geen VZW zijn samen met deze van de Kring voor neerlegging bij de griffie van de Rechtbank van koophandel.</p> <p>b. Soorten rekeningen</p> <p>(1) Zichtrekening</p> <p>(a) Één rekening voor de Kring.</p> <p>(b) Één rekening voor elke Club die geen VZW is.</p> <p>(2) Spaarrekening</p> <p>(a) Één rekening voor de Kring.</p> <p>(b) Één rekening voor elke Club die geen VZW is.</p> <p>(3) Maximum twee (2) effectenrekeningen voor de Kring.</p>	<p>ceux du Cercle.</p> <p>b. Types de comptes</p> <p>(1) Compte à vue</p> <p>(a) Un compte pour le Cercle.</p> <p>(b) Un compte par Club non ASBL.</p> <p>(2) Comptes d'épargne</p> <p>(a) Un compte pour le Cercle.</p> <p>(b) Un compte par Club non ASBL.</p> <p>(3) Maximum de deux (2) comptes de gestion de titres pour le Cercle.</p>
<p>9. Verzekeringen.</p> <p>a. Voor de leden en de deelnemers aan activiteiten van de Clubs en de Kring : Verzekering BA en rechtsbijstand voor schade aan derden, schade als gevolg van een toevallige gebeurtenis die plots, onvoorzien en onvrijwillig veroorzaakt is door de verzekerde, en ook tijdens de wekelijkse vergaderingen en de maandelijkse conferenties.</p> <p>b. Voor de bestuurders voor schade in het kader van de BA tengevolge van een ongeval opgetreden tijdens de schadeclaim naar Belgisch of buitenlands recht (exclusief USA en de Caraïben), in geval van een beroepsfout door de verzekerden begaan (burgerrechtelijke en strafrechtelijke verdediging).</p> <p>c. Voor het materieel en de lokalen : afsluiten van een verzekering tegen diefstal en brand.</p>	<p>9. Assurances.</p> <p>a. Pour les membres et les participants aux activités des Clubs et du Cercle : Assurance RC ainsi que la défense juridique pour des dommages causés à des tiers, dommages à caractère accidentel résultant d'un événement subit, imprévu et involontaire dans le chef de l'assuré, y compris les réunions hebdomadaires et les conférences mensuelles.</p> <p>b. Pour les administrateurs pour les dommages résultant de la RC suite à un sinistre survenu pendant la période d'assurance en vertu de la législation belge ou étrangère (sauf USA et Caraïbe), en cas de faute professionnelle, commise par les assurés (défense au civil et au pénal).</p> <p>c. Pour le matériel et les locaux : prise d'une assurance contre le vol et l'incendie.</p>
<p>10. Aansluiting bij verenigingen.</p> <p>a. De aansluiting van de Kring als rechtspersoon bij andere verenigingen kan enkel na beslissing van de AV bij gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of geldig vertegenwoordigde effectieve leden.</p> <p>b. De natuurlijke persoon die de Kring vertegenwoordigt wordt aangeduid door de RvB.</p> <p>c. Alle kosten in verband met deze deelname worden vergoed door de Kring.</p>	<p>10. Participation à des associations.</p> <p>a. La participation du Cercle comme personne morale à des associations ne peut se faire que sur décision de l'AG à la majorité simple des voix des membres effectifs présents ou valablement représentés.</p> <p>b. La personne physique représentant le Cercle est désignée par le CA.</p> <p>c. Tous les frais occasionnés par cette participation sont à charge du Cercle.</p>
<p>11. De Clubs.</p> <p>a. Clubs kunnen opgericht worden en eventueel overgaan in VZW na goedkeuring van de RvB van de Kring. Indien een Club de rechtsvorm van VZW aanneemt dient deze een overeenkomst af te sluiten met de RvB van de Kring, waarin deze zich verbindt de statuten van de Kring na te leven en waarin haar financiële en administratieve verhouding tot de Kring worden bepaald alsook het gebruik van de maatschappelijke naam.</p> <p>b. Bij het creëren van een Club krijgt deze Club een beginpatrimonium van de Kring dat overeenstemt met de lidgelden van het aantal leden dat deze Club telt.</p> <p>c. De Clubs genieten van een grote autonomie zoals bepaald in de statuten. Alle Clubs dienen hun activiteiten vooraf te melden aan de RvB die zorgt voor de publicatie ervan. Alle activiteiten staan open voor alle leden van de Kring.</p> <p>d. Statuten en RIO :</p> <p>(1) De statuten en het RIO van de Kring zijn van</p>	<p>11. Les Clubs.</p> <p>a. Des Clubs peuvent être fondés et éventuellement se constituer en ASBL après approbation par le CA du Cercle. Si un Club prend la forme légale d'une ASBL, celui-ci doit conclure un accord avec le CA du Cercle par lequel il s'engage à respecter les statuts du Cercle et dans lequel sa situation financière et administrative par rapport au Cercle est spécifiée, de même que l'utilisation de la dénomination sociale.</p> <p>b. Lors de la création d'un Club il reçoit du Cercle un patrimoine initial qui correspond aux cotisations du nombre de membres de ce Club.</p> <p>c. Les Clubs bénéficient d'une grande autonomie comme déterminé dans les statuts. Tous les Clubs sont tenus de communiquer à l'avance leurs activités au CA qui les publie. Toutes les activités sont accessibles à tous les membres du Cercle.</p> <p>d. Statuts et ROI</p>

toepassing op alle leden van de Kring.

(2) Elke schikking die tegenstrijdig is met de statuten en het RIO van de Kring wordt van rechtswege ongeldig verklaard. Elk ongeoorloofd gebruik van de benaming en/of van het logo van de Kring en/of van de Hoge Bescherming van Zijne Majesteit de Koning is verboden.

(3) De ontbinding van een Club wordt door de RvB uitgesproken wanneer deze Club:

- (a) minder dan vier (4) effectieve leden telt,
- (b) geen vergaderingen of activiteiten meer organiseert die de belangen van de Kring dienen,
- (c) er om vraagt.

e. Algemene Vergadering:

De AV van een Club functioneert naar analogie met deze van de Kring met uitzondering van de punten die voorbehouden zijn aan de AV van de Kring.

f. Bestuur van de Club:

(1) Iedere Club wordt bestuurd door een Comité van beheerders bestaande uit ten minste een Clubvoorzitter, een Ondervoorzitter, een Secretaris en een Penningmeester. Andere beheerders kunnen verkozen worden naargelang van de te bekleden functies in de schoot van het bestuur. Het Comité van een Club is een collegiaal orgaan.

(2) De leden van het Comité zijn beheerders van de Club met beslissende stem. Zij worden principieel voor drie jaar verkozen met een eenvoudige meerderheid onder de effectieve leden van de Club die in regel zijn met hun lidgelden tijdens de AV van de Club. Hun mandaat is hernieuwbaar zonder beperkingen.

(3) De Clubvoorzitter, beheerder van het comité benoemd door de AV van de Club, vertegenwoordigt de Club in de RvB van de Kring.

(4) Het Comité dat een activiteit wil organiseren die de financiële middelen van deze Club overtreft dient een voorafgaande toelating te vragen aan de RvB van de Kring.

(5) De bestuurders van een Comité moeten er steeds voor zorgen dat de financiële toestand van hun Club niet deficitair is (geen negatief netto thesaurie noch negatieve cash flow), bij gebreke waaraan zij financieel kunnen aansprakelijk gesteld worden.

g. Administratief bestuur:

(1) Het administratief bestuur wordt door de Secretaris van de Club waargenomen onder toezicht van de Voorzitter van de Club.

(2) De Secretaris houdt de ledenlijst bij (effectieve en toegetreden leden). Hij blijft in regelmatige verbinding met de NS van de Kring aan wie hij volgende documenten overmaakt:

- (a) het activiteitenprogramma van de Club en iedere inlichting met betrekking tot de organisatie van deze activiteiten, ter informatie en voor redenen van risico dekking door de verzekeringen,
- (b) jaarlijks, en dit tegen 15 januari, de lijst van de leden in regel met hun lidgeld, afgesloten op 31 december van het afgelopen jaar onder de vorm bepaald door de NS,

(1) Les statuts et le ROI du Cercle s'appliquent à tous les membres du Cercle.

(2) Toute disposition contraire aux statuts et au ROI du Cercle est réputée invalide de droit. De même tout emploi abusif de la dénomination et/ou du logo du Cercle et/ou du Haut Patronage de Sa Majesté le Roi est interdit.

(3) Le CA prononcera la dissolution d'un Club si celui-ci:

- (a) compte moins de quatre (4) membres effectifs,
- (b) n'organise plus de réunions ni d'activités qui servent les intérêts du Cercle,
- (c) en fait la demande.

e. Assemblée Générale:

L'AG d'un Club fonctionne comme celle du Cercle à l'exception des règles qui sont réservées au Cercle.

f. Direction des Clubs:

(1) Chaque Club sera dirigé par un Comité de gestionnaires composé d'au moins un Président de Club, un Vice-président, un Secrétaire et un Trésorier. D'autres gestionnaires peuvent être élus selon les fonctions à remplir au sein de la direction du Club. Le Comité d'un Club est un appareil collégial.

(2) Les membres du Comité sont des gestionnaires du Club avec voix délibérative. Ils sont, en principe, élus, lors de l'AG du Club, pour trois ans à la majorité simple parmi les membres effectifs du Club en règle de cotisation. Leur mandat peut être renouvelé sans limite.

(3) Le Président du Club, désigné comme gestionnaire par l'AG du Club, représente le Club au CA du Cercle.

(4) Le Comité voulant organiser une activité qui dépasse sa capacité financière doit demander une autorisation préalable au CA du Cercle.

(5) Les administrateurs d'un Comité doivent toujours veiller à ce que l'état financier de leur Club ne soit pas déficitaire (ni trésorerie négative, ni cash flow négatif) à défaut de quoi ils peuvent en être tenus financièrement responsables.

g. Gestion administrative:

(1) La gestion administrative est assurée par le Secrétaire du Club sous le contrôle du Président du Club.

(2) Le Secrétaire tient la liste des membres, tant pour les membres effectifs que pour les membres adhérents. Il reste en contact régulier avec le SN du Cercle auquel il transmet les documents suivants:

- (a) le programme d'activités du Club et toutes les informations en rapport avec l'organisation de ces activités, pour information et pour la couverture de risque par les assurances,
- (b) la liste des membres en ordre de cotisation pour l'année écoulée en date du 31 décembre de chaque année et ceci avant le 15 janvier, dans la forme définie par le SN,
- (c) tout changement dans la liste des membres, dès que le Club en aura pris connaissance,

- (c) de wijzigingen in het ledenbestand, van zodra ze gekend zijn door de Club,
- (d) een afschrift van de notulen van de laatste AV van de Club, gedateerd en ondertekend door de Voorzitter van de Club en zijn Secretaris,
- (e) de formulieren "aanvraag tot lidmaatschap" van de nieuwe leden die voor aanvaarding aan de RvB voorgesteld worden nadat het conformiteitsonderzoek met de statutaire voorschriften door de Club werd gevoerd.

(3) De comités en de besturen van de Clubs gebruiken het logo van de Kring voor hun briefwisseling en publicaties eventueel aangevuld door een eigen logo van de Club. Indien het eigen logo dat van de Kring volledig bevat kan dit volstaan. In de hoofding van de briefwisseling van de Clubs die geen VZW zijn wordt steeds vermeldt :
 "Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w."
 "Club....." (adres secretariaat) (telefoon, fax, e-mail,...)

h. Financieel bestuur:

- (1) Het financieel bestuur wordt door de Penningmeester van de Club waargenomen onder toezicht van de Voorzitter van de Club.
- (2) Elke Club beschikt over één of meerdere bankrekeningen en één kas.
- (3) De jaarlijkse lidgelden van de leden van de Kring worden geïnd door de penningmeesters van de Clubs waar deze leden administratief ingeschreven zijn.
- (4) De AV van de Kring bepaalt jaarlijks op voorstel van de RvB het gedeelte van het lidgeld dat voor de werking van het nationaal bestuur aan de Kring wordt. De Penningmeester van de Clubs dient dit bedrag door te storten aan de nationale thesaurie.
- (5) De Penningmeester van de Clubs moet trimestriële de nominatieve lijst van hun leden die in orde zijn met de betaling van het lidgeld aan de NP meedelen en hem het overeenkomstige aandeel uitbetalen. Hij meldt eveneens elk ontslag, elke uitsluiting of ieder overlijden dat een opheffing van bijdrage veroorzaakt.
- (6) De Clubs mogen geen bijkomend lidgeld vragen aan de leden. Dit geldt niet voor de Clubs die zelf VZW zijn. Gebeurlijke giften, deelname in de kosten van activiteiten of van bepaalde publicaties, sponsoring voor bepaalde manifestaties of publiciteit in de Clubbladen zijn wel toegestaan.
- (7) De Penningmeester van iedere Club stuurt ten laatste één (1) maand vóór de jaarlijkse AV aan de NP de jaarbalans van het afgelopen jaar die door de AV van zijn Club werd goedgekeurd.
- (8) In geval van ontbinding van een Club wordt het overblijvende vermogen van deze Club aan de Nationale Thesaurie van de Kring overgemaakt.
- (9) Indien een Club overgaat naar de rechtsvorm VZW worden de rekeningen en kas, alsook het patrimonium dat zij beheert, door de RvB afgescheiden van het vermogen en overgedragen aan de nieuwe VZW, onder aftrek van alle bedragen die nog verschuldigd zijn aan de Kring.

(d) une copie du rapport de la dernière AG du Club, datée et signée par le Président du Club et son Secrétaire,

(e) les formulaires de "demande d'admission" des nouveaux membres qui seront soumis à l'approbation du CA après contrôle de la conformité aux prescriptions statutaires par le Club.

(3) Dans leur correspondance et leurs publications, les comités et les directions des Clubs utiliseront le logo du Cercle éventuellement complété par un logo propre qui distingue le Club. Un logo propre incluant l'entièreté du logo du Cercle est également admis. L'en-tête de la correspondance des Clubs non constitués en ASBL comprendra toujours: "Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l." Club (adresse secrétariat) (téléphone, fax, e-mail, ...).

h. Gestion financière:

- (1) La gestion financière est assurée par le Trésorier du Club sous le contrôle du Président du Club.
- (2) Chaque Club dispose d'un ou de plusieurs comptes bancaires et d'une caisse propre.
- (3) Les cotisations annuelles des membres du Cercle sont récoltées par les Trésoriers des Clubs auxquels ces membres sont administrativement rattachés.
- (4) L'AG du Cercle fixe annuellement, sur proposition du CA, la part de cotisation à rétrocéder au Cercle pour couvrir son fonctionnement. Le Trésorier des Clubs ne versera ce montant à la trésorerie nationale.
- (5) Les Trésoriers des Clubs communiqueront trimestriellement au TN la liste nominative de leurs membres en ordre de cotisation et effectueront le paiement de la part leur incombant. Ils feront savoir de même toute démission, exclusion ou décès de membre entraînant une suppression de la cotisation.
- (6) Les Clubs ne peuvent exiger aucune cotisation supplémentaire des membres. Ceci ne s'applique pas aux clubs qui sont ASBL. Les dons éventuels, la participation aux frais d'une activité ou publication particulière, le sponsoring d'une manifestation déterminée ou les frais d'insertion de publicité dans la revue du Club sont évidemment autorisés.
- (7) Au plus tard un (1) mois avant l'AG annuelle le Trésorier de chaque Club remettra au TN du Cercle, le bilan annuel de l'exercice écoulé, approuvé par l'AG de son Club.
- (8) En cas de dissolution d'un Club, le solde des avoirs du Club sera transféré à la Trésorerie Nationale du Cercle.
- (9) Lorsqu'un Club se constitue en ASBL les comptes et la caisse ainsi que le patrimoine administré sont séparés des avoirs et sont versés, déduction faite de tous les montants encore dus au Cercle par le CA, dans la nouvelle ASBL.

<p>12. Tussenkomst in de administratieve en functioneringskosten van de Clubs.</p> <p>a. De werkelijke kosten, die voortvloeien uit prestaties ten bate van de Kring, kunnen op verzoek van het betrokken lid worden terugbetaald na het voorleggen van rechtvaardigende onkostennota's.</p> <p>b. De onkosten van de bestuurders ten bate van de Kring, kunnen eveneens worden terugbetaald.</p>	<p>12. Intervention dans les frais administratifs et de fonctionnement des Clubs.</p> <p>a. Les frais réels découlant de prestations au profit du Cercle sont, à la demande du membre concerné, remboursés sur présentation des notes de frais dûment justifiées.</p> <p>b. Les dépenses des administrateurs au profit du Cercle seront également remboursées.</p>
<p>13. Activiteiten, manifestaties en vergaderingen.</p> <p>a. Activiteiten: De activiteiten worden grotendeels door de Clubs georganiseerd. De activiteiten waarmee de Kring haar doelstellingen nastreeft, zijn onder meer:</p> <p>(1) het organiseren van alle mogelijke manifestaties om de maatschappelijke doelen te realiseren waarin de leden :</p> <p>(a) hun deskundigheid en hun ervaring, hun zakenrelaties en hun toewijding ten dienste stellen van elkaar en van 's Lands belang ;</p> <p>(b) samen zoeken naar de middelen en de mogelijkheden ter bevordering van de morele moed, van de maatschappelijke en verantwoordelijke burgerzin, en van de ondernemingsgeest. Daarbij willen zij de onderlinge collegialiteit, de verdraagzaamheid en verstandhouding tussen de Gemeenschappen van het Land bevorderen;</p> <p>(c) vanuit de Mars oorsprong en de Mercurius oriëntatie, een band vormen tussen het Leger en de Natie, enerzijds met het oog op symbiose en samenwerking, en anderzijds om zodoende de burgers te sensibiliseren voor de defensieproblemen;</p> <p>(2) het organiseren van causerieën, uitstappen, "coude à coude", ... ;</p> <p>(3) het onderhouden van contacten en effectieve samenwerking met andere binnenlandse en buitenlandse verenigingen met gelijkaardige maatschappelijke doelen als die van de Kring.</p> <p>b. Regionale manifestaties:</p> <p>(1) De Clubs organiseren hun plaatselijke vergaderingen en manifestaties in alle onafhankelijkheid, maar onder de verantwoordelijkheid van de Kring in onderlinge afspraak met het Bureau en de RvB. Sommige activiteiten die niet gedekt zijn door de verzekeringen afgesloten door de Kring kunnen geweigerd worden of kunnen aanleiding geven tot een verplichte bijkomende verzekering die deze specifieke risico's dekt.</p> <p>(2) In ditzelfde kader is het noodzakelijk dat alle activiteiten - van welke aard ook - opgenomen zijn in de agenda van de activiteiten van de Kring. Deze agenda verschijnt in het "Bulletin" en kan geraadpleegd worden op de website van de Kring. Op deze manier zijn alle activiteiten gekend en staan ze open voor alle leden van de Kring. Voor activiteiten die beperkt zijn in aantal deelnemers</p>	<p>13. Activités, manifestations et réunions.</p> <p>a. Activités: Les activités sont organisées, en grande partie, par les Clubs. Les activités du Cercle, visant à concrétiser les objectifs précités, sont entre autres :</p> <p>(1) l'organisation de toutes les activités possibles pour réaliser les objectifs sociaux au cours desquelles les membres :</p> <p>(a) mettent au service des autres membres et du Pays leurs compétences, leur expérience, leurs relations d'affaire et leur dévouement ;</p> <p>(b) cherchent ensemble les moyens et les possibilités de promouvoir le courage moral, la citoyenneté responsable et sociale ainsi que l'esprit d'entreprise. Ils veulent ainsi également promouvoir la collégialité réciproque, la tolérance et la compréhension entre les différentes Communautés du Pays ;</p> <p>(c) forment un lien entre l'Armée et la Nation, basé sur leur origine Mars et l'orientation Mercure, avec en vue la symbiose et la collaboration d'une part et, ce faisant, d'autre part, pour sensibiliser les citoyens aux problèmes de défense ;</p> <p>(2) l'organisation d'exposés, d'excursions, de "coude à coude", ... ;</p> <p>(3) l'entretien de bons contacts et de collaboration effective avec d'autres associations nationales et internationales aux objets sociaux similaires à ceux du Cercle.</p> <p>b. Manifestations régionales:</p> <p>(1) Les Clubs organisent leurs réunions et manifestations locales en toute indépendance, mais sous la responsabilité du Cercle, en coordination avec le Bureau et le CA. Certaines activités qui ne seraient pas couvertes par le contrat d'assurance conclu par le Cercle pourraient être refusées ou entraîner la conclusion d'une assurance supplémentaire obligatoire pour couvrir le risque encouru.</p> <p>(2) Dans ce même contexte, chaque activité, de quelque nature qu'elle soit, doit impérativement figurer au calendrier des activités du Club. Ce calendrier d'activités est publié dans le Bulletin et peut être consulté sur le site web du Cercle. Ainsi, toutes les activités sont connues et accessibles à tous les membres du Cercle. Pour des activités dont le nombre de places serait limité, c'est au Club organisateur de fixer les règles de priorité.</p>

<p>kan het lokale bestuur voorrangregels uitvaardigen.</p> <p>(3) Indien de belangrijkheid van een voorziene manifestatie het rechtvaardigt, kan de Voorzitter van de Club aan de NV voorstellen ze op nationaal vlak te organiseren. De RvB van de Kring beslist op initiatief van het Bureau of op dit voorstel kan worden ingegaan.</p> <p>c. Nationale dag</p> <p>(1) Organisatie:</p> <p>(a) Een nationale dag wordt jaarlijks georganiseerd op een datum en een plaats die door de RvB van de Kring vastgelegd worden.</p> <p>(b) De organisatie wordt beurtelings aan een Club toevertrouwd. Daar waar nodig, zal de NS een deel of het geheel van de organisatie coördineren.</p> <p>(2) Uitnodigingen:</p> <p>De uitnodigingen voor deze nationale dag worden door de NV aan volgende personen toegestuurd:</p> <p>(a) de Voorzitters van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat,</p> <p>(b) het Hoofd van het Militaire Huis van Zijne Majesteit de Koning,</p> <p>(c) de Ministers met bevoegdheden van economische en militaire aard,</p> <p>(d) de Chef Defensie en de Commandanten van de Componenten,</p> <p>(e) de Voorzitter van Mars & Mercurius Europa en de Voorzitters van alle nationale kringen die bij die gelegenheid een samenkomst van Mars & Mercurius Europa houden,</p> <p>(f) andere vooraanstaande personen mogen eveneens door de Kring uitgenodigd worden, namelijk de Voorzitters van belangrijke nationale groeperingen, de bevelhebbers van Hogere Militaire Instellingen en de Opperofficieren.</p> <p>(g) Ieder jaar, en volgens de omstandigheden, stelt de RvB de lijst van de genodigden van de Kring op.</p> <p>Het budget voor de uitnodigingen voor een nationale manifestatie wordt door de Thesaurie van de Kring opgemaakt en aan de AV ter goedkeuring voorgelegd.</p> <p>(3) Kledij</p> <p>De dress-code wordt in de uitnodigingen vermeld.</p>	<p>(3) Si l'importance d'une manifestation prévue le justifie, le Président du Club peut proposer au Président National de l'organiser au niveau national. Le CA du Cercle décide à l'initiative du Bureau si cette proposition peut être acceptée.</p> <p>c. Journée nationale</p> <p>(1) Organisation:</p> <p>(a) Une journée nationale aura lieu chaque année à une date et en un lieu fixés par le CA.</p> <p>(b) L'organisation en est confiée à tour de rôle à un Club. Si nécessaire, le SN du Cercle assurera la coordination de tout ou partie de l'organisation.</p> <p>(2) Invitations:</p> <p>Les invitations pour cette journée nationale sont envoyées par le PN aux personnes suivantes:</p> <p>(a) les Présidents de la Chambre des Représentants et du Sénat,</p> <p>(b) le Chef de la Maison Militaire de Sa Majesté le Roi,</p> <p>(c) les Ministres ayant des compétences de nature économique et militaire,</p> <p>(d) le Chef de la Défense et les Commandants des Composantes,</p> <p>(e) le Président de Mars & Mercure Europe et les Présidents de tous les Cercles qui à cette occasion tiennent une réunion Mars & Mercure Europe,</p> <p>(f) d'autres personnalités peuvent également être invitées par le Cercle, à savoir les Présidents de groupements nationaux importants, les Commandants de Hautes Institutions Militaires (Ecole Royale Militaire, Institut Royal Supérieur de la Défense) et les Officiers Généraux.</p> <p>(g) Chaque année et en fonction des circonstances, le CA établit la liste de ces invités du Cercle. Le budget pour les invitations à cette manifestation nationale sera établi par la Trésorerie Nationale du Cercle et présenté à l'AG pour approbation.</p> <p>(3) Tenue</p> <p>La tenue est celle définie dans les invitations.</p>
<p>14. Tussenkomst bij een ontslag van een lid van de RvB.</p> <p>Wanneer een lid van de RvB deze verlaat kan hij/zij van de Kring een herinneringsplaketaal krijgen.</p>	<p>14. Intervention en cas de départ d'un membre du CA.</p> <p>Lors du départ d'un membre du conseil d'administration, celui-ci peut recevoir une plaquette souvenir du Cercle.</p>
<p>15. Publicaties.</p> <p>a. De Kring geeft één publicatie uit: het Bulletin.</p> <p>b. De redactiepolitiek vloeit voort uit:</p> <p>(1) de doeleinden van de Kring;</p> <p>(2) de professionele deontologie van de leden.</p> <p>De redactiepolitiek wordt beslist, aanvaard of goedgekeurd door de RvB, die de hoofdredacteur gelast met het volgen ervan bij de samenstelling en de publicatie van het tijdschrift.</p>	<p>15. Publications.</p> <p>a. Le Cercle édite une publication : le Bulletin.</p> <p>b. La politique rédactionnelle découle :</p> <p>(1) des buts poursuivis par le Cercle;</p> <p>(2) de la déontologie professionnelle des membres.</p> <p>La politique rédactionnelle est décidée, acceptée ou approuvée par le CA qui charge un rédacteur en chef de la suivre dans la composition et la publication de la revue.</p>

<p>In geval van twijfel over de opportuniteit of de waarde van een tekst, kan de hoofdredacteur beroep doen op de NS, die de bevoegdheid van arbitrage uitoefent.</p> <p>De frequentie van uitgifte van het Bulletin wordt vastgelegd door de RvB op voorstel van het Bureau.</p> <p>Het Bulletin verstrekt inlichtingen over de interne werking van de Kring en over de activiteiten van de Clubs. Het houdt de leden op de hoogte van recente ontwikkelingen binnen Defensie en in de ondernemerswereld.</p> <p>c. Adviesraad</p> <p>(1) Opdracht: inwinnen van adviezen en suggesties van de leden betreffende de voorstelling en de inhoud van de publicaties, die zullen voorgelegd worden aan de RvB.</p> <p>(2) Samenstelling: een afgevaardigde van het Bureau, de Hoofdredacteur en de eventuele redactiesecretarissen van het Bulletin, een lid per Club en de leden die er regelmatig bijdragen aan leveren.</p> <p>(3) Vergadering: ten minste eenmaal per jaar. De Hoofdredacteur van het Bulletin stelt de agenda op en zit de vergadering voor.</p> <p>d. Redactieraad</p> <p>(1) Opdracht: de inhoud van een volgend nummer vastleggen.</p> <p>(2) Samenstelling: een afgevaardigde van het Bureau, de Hoofdredacteur van het Bulletin.</p> <p>(3) Vergadering: ongeveer eenmaal om de drie maanden.</p>	<p>En cas de doute sur l'opportunité ou la valeur d'un texte, le rédacteur en chef peut faire appel au SN le quel exerce un pouvoir d'arbitrage.</p> <p>La fréquence d'édition du Bulletin est fixée par le CA sur proposition du Bureau.</p> <p>Le Bulletin diffuse des informations qui découlent du fonctionnement interne du Cercle ainsi que celles relatives aux activités des Clubs. Il tient les membres informés de l'évolution au sein des Forces Armées et du monde des entreprises.</p> <p>c. Conseil d'avis</p> <p>(1) Mission: recueillir les avis et suggestions des membres en matière de présentation et contenu des publications, qui seront soumis au CA.</p> <p>(2) Composition: un délégué du Bureau, le Rédacteur en Chef et les secrétaires de rédaction éventuels du Bulletin, un membre par Club et les membres qui fournissent régulièrement une contribution.</p> <p>(3) Réunion: au moins une fois par an. Le rédacteur en chef du Bulletin, rédige l'ordre du jour et préside la réunion.</p> <p>d. Le conseil de rédaction</p> <p>(1) Mission: se charger de l'élaboration du contenu à paraître.</p> <p>(2) Composition: un délégué du Bureau, le rédacteur en chef du Bulletin.</p> <p>(3) Réunion: environ une fois tous les trois mois.</p>
<p>16. Mars & Mercurius Europa.</p> <p>a. Algemeen: ULT.</p> <p>b. Belgische delegatie: De NV of de NVV is de stemgerechtigde vertegenwoordiger van België op de Algemene Vergadering en in de Raad van Mars & Mercurius Europa. Om zijn afvaardiging samen te stellen, duidt hij maximum vier assessoren aan om hem bij te staan. Zij hebben ook meer bepaald als opdracht de contacten met de andere Nationale Kringen te onderhouden.</p> <p>De assessoren zetelen met adviserende bevoegdheid, zoals dat trouwens ook het geval is voor de Belgische gewezen Nationaal Voorzitters van de CLIMM of van Mars & Mercurius Europa die, wat hen betreft, van rechtswege lid zijn van haar AV en van haar Raad.</p>	<p>16. Mars & Mercure Europe.</p> <p>a. Généralités: ULT.</p> <p>b. Délégation belge: Le PN ou le VPN est le représentant avec droit de vote de la Belgique à l'Assemblée Générale et au Conseil de Mars & Mercure Europe. Pour composer sa délégation, il désigne un maximum de quatre conseillers pour l'assister.</p> <p>Ces derniers auront plus particulièrement la mission d'entretenir les contacts avec les autres Cercles Nationaux.</p> <p>Les conseillers siègent avec voix consultative. Il en est de même pour les anciens Présidents Nationaux belges de la CLIMM et de Mars & Mercure Europe qui sont membres de droit de l'AG et de son Conseil.</p>
<p>17. Geldigheid van het RIO.</p> <p>Dit RIO vernietigt en vervangt alle vroeger gepubliceerde versies. Met de statuten waarvan het een aanvulling vormt werd het RIO door de AV van de Kring van dd (dag) mm (maand) 2014 goedgekeurd. De tekst van dit Reglement is van toepassing zowel in de bestaande Clubs als in de Clubs die in de toekomst zullen worden opgericht.</p>	<p>17. Validité du ROI.</p> <p>Ce ROI annule et remplace toutes les versions publiées dans le passé. Avec les statuts, dont il est le complément, le ROI a été approuvé par l'AG du jj (jour) mm (mois) 2014.</p> <p>Le texte du présent Règlement est le seul d'application tant pour les Clubs existants que pour les Clubs qui seront formés dans le futur.</p>

Bijlage A	Annexe A
<p style="text-align: center;">CONVENTIE</p> <p>De Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. en de VZW streven dezelfde doelen na en verklaren nauw samen te werken onder de volgende voorwaarden:</p> <p>Artikel 1 : Benaming. De Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w. wordt verder genoemd de Kring.</p> <p>Artikel 2 : Lidmaatschap. 1. De VZW heeft het statuut van “Aangesloten Vereniging” bij de Kring; dit betekent dat ze fungeert onder de auspiciën van deze laatste en dat alle effectieve leden van eerstgenoemde in dezelfde hoedanigheid lid zijn van de Kring. 2. Kandidaat leden van de VZW....worden aanvaard als leden van de Kring volgens dezelfde procedure onder punt 3 van het RIO van de kring. 3. De club verbindt er zich toe, jaarlijks en volgens de schikkingen van de Nationale Schatbewaarder van de Kring, het bedrag van het lidgeld, door de AV van de Kring bepaald, aan deze laatste door te storten. 4. De leden zijn onderworpen aan dezelfde statuten en RIO als de leden van de Kring. Deze statuten en het RIO zijn weergegeven in bijlage.</p> <p>Artikel 3 : Organisatie. De VZW..... wordt beschouwd als Club van de Kring en behoudt haar volle verantwoordelijkheid als VZW (statuten, reglement van inwendige orde, balans, verzekering....).</p> <p>Artikel 4 : Activiteiten. De leden van andere Clubs mogen deelnemen aan de activiteiten die door de VZW..... georganiseerd worden.</p> <p>Artikel 5 : Bulletin. 1. De VZW..... mag publicaties laten verschijnen in het periodieke Bulletin van de Kring. 2. De VZW..... zal een exemplaar van haar periodieke publicatie overmaken aan de nationale administratie en aan al de Clubs van de Kring in België.</p> <p>Artikel 6 : Vertegenwoordiging van de VZW..... in de schoot van de Kring. 1. De VZW..... is vertegenwoordigd op de RvB van de Kring zoals bepaald in de statuten en het RIO van de Kring, voor zover deze vertegenwoordiger een effectief lid is van de Kring. 2. De kandidatuur als bestuurder moet voorgesteld worden op de AV van de Kring voor de duur van het mandaat bepaald door de statuten van de Kring. 3. De leden van de VZW..... , in regel met het lidgeld, genieten van de rechten toegekend aan de leden van de Kring.</p> <p>Artikel 7 : Verzekeringsspolis “BA en Lichamelijke Ongevallen”. De verzekeringsspolis “BA en Lichamelijke Ongevallen”</p>	<p style="text-align: center;">CONVENTION</p> <p>Le Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. et l’ASBL poursuivent les mêmes buts et déclarent coopérer étroitement sous les conditions suivantes :</p> <p>Article 1 : Dénomination. Le Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l. est ci-après dénommé le Cercle.</p> <p>Article 2 : Qualité de membre. 1. L’ASBL a le statut d’ “association affiliée” du Cercle, ce qui signifie qu’elle agit sous les auspices de cette dernière et que tous les membres effectifs de la première, sont membres du Cercle dans la même qualité. 2. Les candidats membres de l’ASBL sont acceptés comme membres du Cercle selon la même procédure de la section 3 du ROI du Cercle. 3. Le club s’engage chaque année, selon les dispositions du Trésorier national du Cercle, à verser à ce dernier le montant de la cotisation, déterminé par l’AG du Cercle. 4. Les membres sont soumis aux mêmes statuts et ROI que les membres du Cercle. Ces statuts et le ROI sont repris en annexe.</p> <p>Article 3 : Organisation. L’ASBL est considérée comme un Club du Cercle et garde ses pleines responsabilités d’ASBL (statuts, règlement d’ordre intérieur, bilan, assurance,).</p> <p>Article 4 : Activités. Les membres d’autres Clubs peuvent participer aux activités organisées par l’ASBL</p> <p>Article 5 : Bulletin. 1. L’ASBL peut faire paraître des publications dans le Bulletin périodique du Cercle. 2. L’ASBL enverra un exemplaire de sa publication périodique à l’administration nationale et à tous les Clubs du Cercle en Belgique.</p> <p>Article 6 : Représentativité de l’ASBL au sein du Cercle. 1. L’ASBL est représentée au CA du Cercle, comme prévu dans les statuts et le ROI du Cercle, pour autant que ce représentant soit membre effectif du Cercle. 2. La candidature comme administrateur doit être présentée à l’AG du Cercle pour la durée du mandat déterminée par les statuts du Cercle. 3. Les membres de l’ASBL , en règle de cotisation, jouissent des droits attribués aux membres du Cercle.</p> <p>Article 7 : Police d’assurance “RC et Accidents corporels”. La police d’assurance “RC et Accidents corporels” contractée par le Cercle est conclue avec la même compagnie</p>

<p>aangegaan door de Kring wordt bij dezelfde verzekeringsmaatschappij aangegaan door de VZW.....</p> <p>Artikel 8 : Geldigheidstermijn van de overeenkomst.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Deze overeenkomst is voor onbepaalde tijd geldig.2. Deze overeenkomst kan opgezegd worden door één van de partijen na een tijdspanne van één jaar te rekenen vanaf de datum van de laatste statutaire AV van de Kring.	<p>d'assurance par l'ASBL</p> <p>Article 8 : Durée de validité de la convention.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Cette convention est valable pour une durée indéterminée.2. Cette convention peut être annulée par un des cosignataires après un délai d'un an à compter à partir de la date de la dernière AG statutaire du Cercle.
---	---

Bijlage B – Annexe B

Rapport Club

Financiële situatie per/Situation financière au

Inkomsten/Revenus		Uitgaven/Dépenses	
	Total jaar/année		Total jaar/année
Ontvangen lidgelden/Cotisations perçues		Betaalde lidgelden aan de Kring M&M/Cotisations payées au Cercle M&M	
Activiteiten/Activités		Activiteiten/Activités	
Verkopen/Ventes		Aankopen/Achats	
Intresten/Intérêts		Tijdschrift/Revue	
Publiciteit/Publicité		Representatiekosten/Frais de représentation	
Diversen/Divers		Verzekering/Assurance	
		Bureelbenodigdheden/Fournitures de bureau	
		Telefoon/Téléphone	
		Internet	
		Website	
		Giften/Donations	
		Onkosten Secretariaat/Frais Secrétariat	
		Diverse onkosten/Frais divers	
Totaal van de inkomsten/Total des revenus		Totaal van de uitgaven/Total des dépenses	

Zichtrekening / Compte à vue
Spaarrekening / Compte d'épargne
Kas / Caisse
Totaal thesaurie / Total trésorerie

Datum / Date :

Naam / Nom :

Handtekening / Signature



KONINKLIJKE KRING MARS & MERCURIUS VZW
CERCLE ROYAL MARS & MERCURE ASBL
AANVRAAG TOT LIDMAATSCHAP
DEMANDE D'ADMISSION



DONNEES D'IDENTIFICATION - IDENTIFICATIEGEGEVENS

NOM - NAAM: PRENOM - VOORNAAM:
 DATE DE NAISSANCE - GEBOORTEDATUM:
 ADRESSE - ADRES:

 TEL:
 FAX:

DONNEES PROFESSIONNELLES - BEROEPSGEGEVENS

BEROEP- PROFESSION:
 ENTREPRISE - BEDRIJF:
 FONCTION - FUNCTIE:
 ADRESSE - ADRES:

 TEL: FAX:
 GSM: E-MAIL:
 ETUDES - STUDIES:

DONNEES MILITAIRES - MILITAIRE GEGEVENS

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Officier in actieve dienst / Officier en service actif | <input type="checkbox"/> Reserve Officier / Officier de Réserve |
| <input type="checkbox"/> Op rust gestelde Officier / Officier retraité | <input type="checkbox"/> Ere Officier / Officier honoraire |
| <input type="checkbox"/> Geen Officier / Non Officier | <input type="checkbox"/> Officier buiten kader / Officier hors cadre |
| Laatste graad - demier grade: | |
| <input type="checkbox"/> Landmacht / Force Terrestre | Wapen/regiment/bataljon/eenheid: |
| | Arme/régiment/bataillon/unité: |
| <input type="checkbox"/> Luchtmacht | <input type="checkbox"/> Varend Personeel / Personnel navigant |
| Force aérienne | <input type="checkbox"/> Niet Varend Personeel / Personnel non navigant |
| <input type="checkbox"/> Marine | <input type="checkbox"/> Brevetten / Brevets: |
| | |
| <input type="checkbox"/> Medische Dienst | <input type="checkbox"/> Diensten / Services |
| Service médical | <input type="checkbox"/> Geneesheer / Médecin |
| | <input type="checkbox"/> Apotheker / Pharmacien |
| | <input type="checkbox"/> Tandarts / Dentiste |
| | <input type="checkbox"/> Veearts / Vétérinaire |
| | <input type="checkbox"/> TSMD |
| | <input type="checkbox"/> Andere info / Autres informations: |
| | |
| | |

AUTRES CERCLES OU ASSOCIATIONS DONT VOUS ETES MEMBRE
ANDERE KRINGEN OF VERENIGINGEN WAARVAN U LID BENT

Proposé par / voorgesteld door: Club
 (Nom+ signature)(Naam+ handtekening) Club

Je déclare adhérer au statuts et ROI du Cercle - Ik verklaar mij te schikken naar de statuten en het RIO van de Kring
 Nom et signature du candidat membre - Naam en handtekening van de kandidaat lid:
 Naam +Handtekening Voorzitter Club/Nom + Signature Président de Club:
 Date/Datum:

Réservé au secrétariat - Voorbehouden aan het secretariaat

Effecti(e)f Toegetroden / Adhérent Nr/N°:

Proposé et admis au CA du / Voorgesteld en aanvaard op de RVB van

Publié dans le bulletin du / Gepubliceerd in het Bulletin van :

VOLMACHT

Ondergetekende (naam, voornaam, adres)

.....
.....
.....

effectief lid van de Koninklijke Kring Mars & Mercurius v.z.w., geeft volmacht aan (naam, voornaam, adres)

.....
.....
.....

eveneens effectief lid, teneinde mij te vertegenwoordigen op de Algemene Vergadering van en er in mijn naam te stemmen op alle punten vermeld op de agenda en door hem gekend.

Te, de.....
Goed voor volmacht (eigenhandig, a.u.b.)

Handtekening

PROCURATION

Je, soussigné (nom, prénom, adresse)

.....
.....
.....

membre effectif du Cercle Royal Mars & Mercure a.s.b.l., donne procuration à (nom, prénom, adresse)

.....
.....
.....

également membre effectif, aux fins de me représenter à l'Assemblée Générale du et d'y voter en mon nom sur tous les points de l'ordre du jour, dont il a pris connaissance.

A....., le.....
Bon pour pouvoir (manuscrit s.v.p.)

Signature